



School of English

Research Days 2007

8 - 9 June 2007

Museum of Byzantine Culture
2 Leoforos Stratou, Thessaloniki

Aristotle University of Thessaloniki

Organizing Committee

Niovi Antonopoulou
Kalliopi Katsika
Katerina Kitsi-Mitakou
Anna Koustinoudi
Marina Mattheoudakis

Front Cover

William Morris, Bluebell or Columbine Design for Textile (1876)

Friday 8 June 2007	
9:30	Opening Address: Professor Yiorgos Kalogeras
Session 1	Method in Translation
Chair:	Katerina Gouleti
9:45-10:30	Athanasia Teliou <i>"Normalization Methods Used for the Translator of Aristotle's Poetics in the early Twentieth Century"</i>
	Anna Papavassiliou <i>"Translating C.P. Cavafy's 'Caesarion': A Journey to Memories and Desires"</i>
Session 2	Narratives, Myths and Identity Formation
Chair:	Vagelis Siropoulos
10:30-11:45	Anastasia Zafraka <i>"The Story of Apollonius of Tyre and its Popularity in Medieval Europe"</i>
	Victoria Antoniou <i>"Isotopies of the Sleuth in Detective Fiction"</i>
	Theodora Patrona <i>"'Every woman needs a story, and perhaps this is how the story should go': Mythic Wanderings in Catherine Temma Davidson's The Priest Fainted"</i>
	Polyxeni Anagnostou <i>"Elizabeth Gaskell and Unitarianism"</i>
11:30-12:00	Refreshments Break
Session 3	Theory and Art
Chair:	Maria Vara
12:15-13:15	Elena Kalyva-Watanabe <i>"'Changeable too, yet somehow idem semper': The Chaotic Dynamics of Byron's Don Juan"</i>
	Eirini Kapsidou <i>"'Fiction Reveals Truth that Reality Obscures': The Question of Reality in Digital Photography"</i>
	Despoina-Alexandra Constantinidou <i>"The Basic Language of Paranoia: Sigmund Freud's Schreber Case"</i>
Session 4	Stage Representations: Politics and Influences
Chair:	Peny Fylaktaki
13:15-14:30	Oz Oktem <i>"Knolles and Historie of the Turkes"</i>
	Fani Kopaka <i>"The Paradox of Influence: Nietzsche's Presence in Bernard Shaw's Man and Superman"</i>
	Katerina Ziaka <i>"In/Sanity on the Contemporary Stage: The Politics and Limits of Representation"</i>
	Avra Sidiropoulou <i>"Your Play or Mine? The Word as Anathema and the Director's Liberated (?) Text"</i>
15:00	Taverna Lunch

17:45-18:00	Opening Address: Head of the School of English, Professor A. Athanasiadou
Session 1	Chair: M. Makri-Tsilipakou
18:00-18:30	Myrto Nerantzi <i>Investigating the Language of Pontic-Greek Immigrants from Georgia: A Review of the Research and Issues of Competence</i>
18:30-19:00	Apostolos Poullos <i>Age Matters in Talk</i>

19:00-19:30	Elpiniki Sakareli <i>Performing femininity and authority: The case of women newscasters in the context of TV news bulletins</i>
19:30-20:00	Theodora Chostelidou <i>Needs Analysis and Course Design Specifications in Tertiary Education: the rationale for introducing needs based course design</i>

Saturday 9 June 2007	
Session 2	Chair: I.M. Tsimpli
9:30-10:00	Kalliopi Katsika <i>Exploring the Minimal Structure in Greek: Evidence from Prepositional Phrase Attachment Ambiguities</i>
10:00-10:30	Agapi Mylonaki <i>On subject-verb agreement: agreement between coordinated subjects and verbs in Modern Greek</i>
10:30-11:00	Evangelia Asproudi <i>Deviation Patterns in the Production of Questions in L1 Greek</i>
11:00-11:30	Despina Avgerinou <i>Articles and Clitics in English as L2 or L3: evidence from Greek and Turkish/Greek speakers</i>
11:30-12:00	Coffee Break
Session 3	Chair: M. Mattheoudakis
12:00-12:30	Natasha Jovanov <i>The role of inflectional morphology and word-order: evidence from agrammatism in Greek</i>
12:30-13:00	Eleni Peristeri <i>Pronoun resolution in Greek Broca's aphasia</i>
13:00-13:30	Eleni Tsiartsioni <i>Phonological acquisition and EFL pronunciation teaching: methodology and aims of a work in progress</i>
13:30-14:00	Mara Tsoumari <i>Issues in the translation of EU texts: The role of high similarity amongst language versions</i>
14:00-15:00	Coffee Break
Session 4	Chair: A. Psaltou – Joycey
15:00-15:30	Athina Vrettou <i>Patterns of language learning strategy use by Greek-speaking young learners of English: the forthcoming research and the pilot study</i>
15:30-16:00	Evangelia Xirofotou <i>Communicative methods of evaluating writing tasks for the Council of Europe's Common European Framework Level B2</i>
16:00-16:30	Konstantina Iliopoulou <i>Μοντέλα αξιολόγησης παραγωγής γραπτού λόγου</i>
16:30-17:00	Coffee Break
Session 5	Chair: N. Antonopoulou
17:00-17:30	Lamprini Loumpourdi <i>An in-depth look on the washback effect produced in standardised testing in Greece</i>
17:30-18:00	Maria Mouttzi <i>Γλωσσική εξέταση για διαγνωστικούς σκοπούς: Μια επικοινωνιακή προσέγγιση</i>